

Mật Tạng Bộ 2_ No. 1006 (Tr.641_Tr.645)

KINH QUẢNG BẢO ĐẠI LÂU CÁC THIÊN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI
QUYỂN TRUNG

Hán dịch: Đồi Đường_ Thiên Trúc Tam Tạng BỒ ĐỀ LƯU CHÍ (Bodhi-ruci)
phụng chiếu dịch

Phục hồi Phạm Chú và việt dịch: HUYỀN THANH

PHÁP TRÌ TÂM CHÚ
PHẨM THỨ TƯ

Người trì **Tâm Chú** một trăm ngàn biến, được thấy tất cả Như Lai
Nếu tụng hai trăm ngàn biến, được thấy tất cả cõi Phật
Nếu tụng ba trăm ngàn biến, được vào tất cả Đàn Trường, ắt được thành tựu tất cả
Chú Pháp

Nếu tụng bốn trăm ngàn biến, được làm Chuyển Luân Vương ở trong Tiên Nhân
Nếu tụng năm trăm ngàn biến, được vào trong tất cả cung A Tu La
Nếu tụng sáu trăm ngàn biến, được thấy tất cả **kho tàng bị che dấu** (phục tàng)
Nếu tụng bảy trăm ngàn biến, liền thấu tỏ quá khứ, biết việc của **mạng đời trước**
(túc mệnh)

Nếu tụng tám trăm ngàn biến, liền được **Bảo Ân Tam Ma Địa**
Nếu tụng chín trăm ngàn biến, được Thần Biến gia trì của tất cả Bồ Tát
Nếu tụng mười trăm ngàn biến, được tất cả Như Lai quán đỉnh Phật Địa, cùng
đồng hội với tất cả Như Lai. Như vậy tăng gấp bội rồi được vô lượng Công Đức thù
thắng

Nếu người gây tạo năm tội Nghịch, chê bai Thánh Nhân, chê bai Chính Pháp,
đáng bị đọa vào Địa Ngục A Tỳ (Avīci). Nếu tụng Chú một ngàn biến thì hết thấy
nghiệp tội thấy đều tiêu diệt, được địa vị **Bất Thoái**, ngộ **Túc Mệnh Trí**. Sáu căn:
mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý thanh tịnh, tăng trưởng vô lượng Công Đức thù thắng kèm
đạt được mọi loại sự nghiệp của Thế Gian, tùy theo ý thành tựu

Lại nói Pháp **Hùng Hoàng**. Lấy khoảng một lượng nhỏ Hùng Hoàng để trong
vật khí bằng đồng đỏ. Từ ngày 13 trong tháng. Thân tự tắm rửa, mặc áo sạch mới, ăn
ba thức ăn màu trắng là **bơ, sữa, váng sữa đặc** (lạc). Ở trước mặt Đức Thế Tôn, chú
vào mười vạn biến. Đến ngày 15 thì Hùng Hoàng đã được chú, hiện ra ba loại tướng:
hoặc ám áp, hoặc bốc khói, hoặc lửa sáng liền được thành tựu.

Nếu ám áp thời người trì Chú ẩn thân chẳng hiện, mở cửa hang A Tu La, thấy tất
cả cung điện thấy đều được vào bên trong. Nếu ý ưa thích thì chỗ làm đều được thành
tựu, liền được địa vị Tiên Nhân Chuyển Luân Vương. Lấy chút Hùng Hoàng điểm trên
trán của mình

Nếu thấy bốc khói, liền điểm trên con mắt, sẽ thấy cung điện, trú xứ của tất cả Bồ
Tát. Lại thấy Chủng Tính của tất cả Kim Cương, xa lìa tất cả các chúng Ma ác, đạt
được tất cả Pháp Tạng, tùy theo nơi đã đi đều được thông đạt

Nếu thấy lửa sáng liền bay lên hư không, được thấy **Quang Diệm Đà La Ni Tam
Ma Địa**, được vào trong chư Thiên của cõi Tam Thập Tam Thiên, đều được điều đã ưa
muốn

Nếu ở đỉnh núi tụng Chú sẽ được tất cả chúng sinh tôn trọng, đều được chờ mong cầu, tất cả người trong **Thiệm Bộ** (Jambu-dvīpa) đều đến cung kính

Ở bên ao nước tụng Chú này 1008 biến thì tất cả các Rồng đều đến hàng phục. Lấy hạt cải trắng, chú vào một ngàn biến rồi ném rải trong hư không tức liền tuôn mưa lớn, giáng phục các Rồng

Nếu ngày ngày tụng trì liền được mọi loại cát tường thù thắng

Lấy một bình nước, dùng thuốc **Nhân Đà La Ha Tất Đa** (thuốc Bạch Cập) với **bát La Xa** (Xích dược), hạt cải trắng kèm với hương **Uất Kim**, nhóm hương **Tử Đàn**, **Bạch Đàn** đều một lượng rưỡi, để bên trong cái bình lúc trước tụng Chú một vạn biến. Lấy nước hương này tắm gội thì người bị bệnh hoạn nặng đều được trừ khỏi với diệt tất cả tội chướng, hết thầy **Phù, Thu, ếm đối thầy đều tiêu diệt, đắc được tất cả cát tường thù thắng**

Nếu có phụ nữ, ý muốn cầu con trai. Dùng nước này tắm gội tức liền sinh con trai

Nếu có các người tụng trì Chú khác mà không có thể hiệu nghiệm. Dùng nước này tắm rửa tức liền có hiệu nghiệm. như vậy, tất cả mau được thành tựu với sự nghiệp khác cũng được thành tựu

PHÁP TỤNG TÙY TÂM CHÚ _PHẨM THỨ NĂM_

Người tụng **Tùy Tâm Chú** đủ một vạn biến thì hết thầy các hàng Quỷ Thần gây chướng ngại đều đến kính lễ bàn chân của người trì Chú, nói lời như vậy: “Xin cứu giúp chúng tôi, đừng đoạt lấy mạng của tôi. Sai khiến tôi làm gì thì quyết định đều được”

Nếu người tụng hai vạn biến liền sai khiến được tất cả Trời Rồng, làm chủ trong hàng Trời, ngôn từ nói ra thì chư Thiên đều phụng hành

(Bản Phạn thiếu bốn vạn biến. Bản khác ghi là: Nếu tụng bốn vạn biến thì ý muốn cầu triệu, tùy ý liền thành)

Nếu tụng năm vạn biến thì nơi đã muốn truy nhiếp, hoặc Trời, hoặc Rồng, hoặc Dược Xoa, hoặc La Sát, hoặc Khẩn Na La, A Tu La, Ma Hầu La với Tiên Nhân, cung nữ, Sa Môn, Bà La Môn, Sát Lợi, mọi loại hạng người... dùng **An Tất Hương** với hạt cải trắng thiêu đốt

Nếu tụng sáu vạn biến thì được **Vô Cấu Tam Ma Địa**

Nếu tụng bảy vạn biến thì được làm Tiên Nhân Chuyển Luân Vương

Nếu tụng tám vạn biến thì Chấp Kim Cương Thủ Bồ Tát cùng với quyến thuộc đi đến hiện trước mặt người ấy

Nếu tụng chín vạn biến thì được các Bồ Tát ban cho không sợ hãi

Nếu tụng mười vạn biến thì được thấy hết tất cả Như Lai trong quá khứ, tùy theo ý ưa thích không có tùy ngại. Được tất cả Đà La Ni, Kinh Luận, tất cả Như Lai gia trì khiến chúng **Vô Thượng Bồ Đề** (Agra-bodhi). Các Phật Như Lai không có ai chẳng tùy vui

TẠP CHÚ _PHẨM THỨ SÁU_

Ở trước Đàn, muốn ngồi thì tụng Chú này là:

“**Án, ma ni quân trà lợi, hồng hồng, toa ha**”

ॐ म्नि कुण्डलि हूं हूं स्वहा

OM_ MANI KUNḌALI HŪM HŪM SVĀHĀ

Tụng bảy biến, sau đó ngồi xuống làm Pháp Hộ Trì khác

Tiếp Chú Kết Giới là:

“**Án, ma ni, vi xạ duệ, đạt la đạt la, hồng hồng, toa ha**”

ॐ म्नि विजये धारा धारा हूं हूं स्वहा

OM_ MANI-VIJAYE DHARA DHARA HŪM HŪM SVĀHĀ

Tụng Chú này chú vào hạt cái trắng bảy biến, rải ở trong Đàn liên thành Kết Giới

Tiếp đến Chú Kết Thập Phương Giới là:

“**Án, ni phộc lật đa, ma ni, a lô chỉ la chỉ lật đê, hồng hồng, phán tra**”

ॐ निलोचिता मणि रुचिरास्यानि हूं हूं फाट

OM_ JVALITA MANI RUCIRĀSYANI HŪM HŪM PHAṬ

Tụng Chú này chú vào nước thơm, hòa với hạt cái trắng 108 biến rồi rải tán ở mười phương

Chú Tịch Tỳ Na Dạ Ca là:

“**Án, ma ni bát la bà, phộc nễ, hạ la hạ la, hồng phán, toa ha**”

ॐ म्नि प्रभा वति हारा हारा हूं हूं स्वहा

OM_ MANI-PRABHĀ VATI HARA HARA HŪM PHAṬ SVĀHĀ

Tụng Chú này chú vào nước tro 21 biến rồi rải tán ở mười phương

Chú Đỉnh Kế là:

“**Án, phật chất la, ma nễ, đế sắt tra đế sắt tra, hồng hồng, phán phán**”

ॐ वज्र मणि तिष्ठा तिष्ठा हूं हूं फाटफाट

OM_ VAJRA-MANI TIṢṬA TIṢṬA HŪM HŪM PHAṬ PHAṬ

Tụng Chú này bảy biến xong chú vào thân tay của mình, dùng xoa đỉnh đầu của mình

Chú Hộ Y là:

“**Án, ma ni, vi bố lê, địa lợi, hồng, phán tra**”

ॐ म्नि विपुले धिरी हूं हूं फाट

OM_ MANI-VIPULE DHIRI HŪM PHAṬ

Tụng Chú này chú vào nước hương, rưới vảy trên áo

Chú rửa bàn tay là:

“**Án, vật trụ phiệt đê, ha la ha la, ma ha ma nễ, hồng hồng phán**”

ॐ अश्रु वति हारा हारा महामणि हूं हूं फाट

OM_ VIDYU-VATI HARA HARA MAHĀ-MANI HŪM HŪM PHAṬ

Tụng Chú này chú vào nước, rửa bàn tay với rưới vòng khắp trên thân

Chú tắm gội là:

“**Án, tô niết lệ ma la phộc đê, ha la ha la, bả văn, nhị lý, hồng, toa ha**”

ॐ सुनिर्मला वति हारा हारा पापामिलि हूं हूं स्वहा

OM_ SU-NIRMALA VATI HARA HARA PĀPAM MILI HŪM SVĀHĀ

Tụng Chú này chú vào hạt cái trắng hòa với nước, chú 108 biến tắm gội thân

Tiếp đến Chú **Kết Hộ** là:

“**Án, ma ni đát lý, hồng hồng, phán tra**”

ॐ ममदृ ॐ ॐ ह्रं

OM_ MANI-DHARE HŪM HŪM PHAT

Tụng Chú này dùng Kết Hộ. Tất cả nhóm hương, hoa, quả với vật cần dùng đều dùng Chú này mà kết hộ.

Chú **kết sợi dây** là:

“**Án, địa lý địa lý, vi ma la ca lý, hồng hồng, phán tra**”

ॐ धरि धरि विमला करि ॐ ॐ ह्रं

OM_ DHIRI DHIRI VIMALA KARI HŪM HŪM PHAT

Tiếp đến Chú **rải hoa** là:

“**Án, tát bà đát tha già đa, bố xã ma nễ, hồng**”

ॐ सर्व तथगत पूजा मणि ॐ ॐ ह्रं

OM_ SARVA TATHĀGATA-PŪJA MANI HŪM HŪM

Hết thủy hương hoa đều tụng Chú này rải tán. Lúc rải tán cũng tụng

Chú **Đồ Hương** (hương xoa bôi) là:

“**Án, tát bà đát tha già đa, kiên đà ma nễ, cấp phả la noa, hồng hồng**”

ॐ सर्व तथगत तथ मणि स्फुटि ॐ ॐ ह्रं

OM_ SARVA TATHĀGATA-GANDHA MANI SPHARAṆA HŪM

Tụng Chú này chú vào hương xoa bôi Đán

Chú **Thieu Hương** (hương đốt) là:

“**Án, thập phộc lý đa ma ni, a bột la cổ tra, sa pha la noa, vi già đê, hồng**”

ॐ श्रवण मणि अश्रुकुण्ड मणि धरि ॐ ॐ ह्रं

OM_ JVALITA MANI ABHREKUṬA SPHARAṆA VIGATI HŪM

Chú **thấp đèn** là:

“**Án, thập phộc lý đa, thủy khur lý đà, phộc lý, hồng hồng, phán tra**”

ॐ श्रवण शिखरे धावरे ॐ ॐ ह्रं

OM_ JVALITA ŚIKHARE DHAVARE HŪM HŪM PHAT

Chú **Bồ thí** cho tất cả hàng Trời, Quỷ bên ngoài Đán là:

“**Án, bát la phộc la, kiệt la, phộc đê, sa la sa la, hồng hồng**”

ॐ प्रवराग्र वति सरा सरा ॐ ॐ ह्रं

OM_ PRAVARĀGRA VATI SARA SARA HŪM HŪM

Tiếp đến Chú dâng **Át Ca** (Argha) cũng ở bên cạnh Thiên Thần, một ngày riêng rải trâu, gạo, hoa. Tụng Chú này rải tán.

Chú là:

“**Án, ma ha ma nễ, bố la gia, đát la đát la, hồng hồng**”

ॐ महामणि पूर्य ददृ ॐ ॐ ह्रं

OM_ MAHĀ-MANI PŪRAYA DHARA DHARA HŪM HŪM

_Tiếp theo, ở trong Đàn, một ngày riêng dâng thức ăn cho Đức Phật. Tụng Chú này là:

“**Án, ma ha ma nễ, vi bố lê, hồng hồng, bà la bà la, hồng hồng**”

ॐ मममम वपुले हूं हूं भरा भरा हूं

OM MAHĀ-MANI VIPULE HŪM HŪM BHARA BHARA HŪM

_Tiếp theo, Chú **hiến thức ăn cho lửa** là:

“**Án, thập phộc la, tát phổ la, già già na, bát la đa la ni, hồng hồng**”

ॐ ह्ये ह्ये ननन ननन ननन हूं हूं

OM JVALA SPHARA GAGANA PRATĀRAṆI HŪM HŪM

_Tiếp theo, Chú **cầm tràng hạt** là:

“**Án, a, lô chỉ la, ma nễ, bát la phộc đa gia, hồng**”

ॐ अ लोचला मन्ये बला फुकदा गी हूं

OM AḤ RUCIRA-MANI PRAVARTTAYA HŪM

Dùng Chú này tụng bảy biến xong, liền thành tựu vô lượng trăm ngàn Chú Pháp của tất cả Như Lai. Nếu mô phỏng theo Đàn Giới, dùng Chú này chú vào sợi dây thừng bảy biến thì có thể dùng ráp ghép **lối đi giới hạn** (giới đạo)

_Tiếp theo, Chú **ngồi Kiết Già** là:

“**Án, bạt chiết la ma nễ, ca la, khấn chỉ lợi, chỉ lợi, hồng hồng phán tra**”

ॐ वज्र मम करे किंकरे करे हूं हूं फट्ट

OM VAJRA-MANI KARA KIMKARI KARE HŪM HŪM PHAṬṬ

(Chú này là Chú ngồi Kiết Già lúc trước. Chú lúc trước là khi muốn khiến tụng Chú thời Chú, nên biết)

_Tiếp theo, khi niệm tụng thời Chú là:

“**Án, tô bát la phộc đề đa, phệ nghệ, ma nễ ma nễ, toa ha**”

ॐ सुषवले न न मममम सुन

OM SU-PRAVARTITA VEGE MAṆI MAṆI SVĀHĀ

_Chú **khải cáo chư Phật nguyện biết** là:

“**Án, tát bà đát tha nghiệt đa nam, phộc dữu xả tỳ, đa la đa la, hồng hồng, ma nễ ca na ninh, toa ha**”

ॐ मत्तं नमस्तथा नैव द्यु नव न न हूं हूं मम न न सुन

OM SARVA TATHĀGATĀNĀM VĀYU JAVA TARA TARA HŪM HŪM MAṆI KĀNANE SVĀHĀ

_Tiếp theo, Chú **Thỉnh tát cả chư Phật** là:

“**Án, tô vi bố la, bát la, bát-la phộc lê, đồ lô đồ lô, hồng hồng**”

ॐ सुवपुले सुवत सुवत हूं हूं

OM SUVIPULA PRAVARE DHURU DHURU HŪM

_Tiếp theo, Chú **cầu nguyện** là:

“**Án, tát phộc đát tha già đa địa sắt-tra, chất đa, tăng lạc xoa, bạt xã lê, hồng hồng**”

ॐ सर्व तथगत अधिष्ठा चित्त सम-राक्ष वज्रे हूं हूं ✽
OM SARVA TATHĀGATA ADHIṢṬA CITTA SAM-RAKṢA VAJRE
HŪM HŪM

Khi tụng Chú này thời nên tác niệm là: “Nguyện nhóm Tâm của tất cả chư Phật ủng hộ, ban cho sức bền chắc”

Tiếp theo, Chú cầu Bồ Tát Nguyệt là:
“Án, tô vi bồ la phộc đa ninh, ha la ha la, hồng”

ॐ सुवपुल वदने हार हार हूं ✽
OM SUVIPULA VADANE HARA HARA HŪM

Khi tụng Chú này thời nên tác niệm là: “Nguyện được Tạng rộng lớn màu nhiệm phóng ánh sáng không sợ hãi”

Chú Thỉnh tất cả Trời Rồng là:
“Án, a tỳ sa ma gia, bạt chất lê, đạt la đạt la, hồng”

ॐ अभिसमया वज्रे धारा धारा हूं ✽
OM ABHISAMAYA-VAJRE DHARA DHARA HŪM

Nên tác niệm này: “Vô biên Tam Mạt Gia Kim Cương nắm giữ chẳng có thể động hoại”

Tiếp theo, Chú Thỉnh hàng Tứ Thiên Vương là:
“Án, ma nễ, vĩ ca phộc đê, hồng”

ॐ मणि वेग वति हूं ✽
OM MANI VEGA VATI HŪM

Chú Thị Giả là:
“Án, tháp bà ma nê, hô lô hô lô, hồng”

ॐ सुभ मणि हुलु हुलु हूं ✽
OM SUBHA MANI HULU HULU HŪM

Tụng Chú này dùng kết hộ Đệ Tử, việc cúng bên ngoài Đàn

Chú vào Đạo Trường là:
“Án, tát bà đát tha già đa, bạt chiết lợi nễ, đạt la đạt la, hồng hồng”

ॐ सर्व तथगत सुदय वज्रे धारा धारा हूं हूं ✽
OM SARVA TATHĀGATA VAJRINI DHARA DHARA HŪM HŪM

Nên ở bên cạnh Đạo Trường, quỳ gối chấp tay, tụng Chú này xong, tác niệm như vậy: “Nguyện tất cả Như Lai dùng sức Kim Cương gia trì cho con”

Tiếp theo, Chú hiến tất cả Phật với tất cả Bồ Tát, các hàng Trời là:
“Án, vi la vi la chề, già già na, phộc tứ nễ, la hô la hô, hồng”

ॐ वी ल वी ल रु गरु वज्रे ल व सु व सु हूं हूं ✽
OM VĪRA VĪRA-JE GAGANA VĀHINĪ LAHU LAHU HŪM

Hết thấy tất cả hương hoa, thức ăn uống đều tụng Chân Ngôn này dùng gia trì rồi dâng lên

Tiếp theo, Chú ủng hộ Thân là:
“Án, ma nễ tô bà nễ, vi gia phộc đê, a la xoa la đa, ma ni, hồng”

ॐ मणि सुम्भा निर्वेगावति अलाक्षता मणि हुम्

OM_ MANI SUMBHA NIRVEGA-VATI ALAKSATĀ MANI HŪM

_Tiếp theo, Chú **phát khiên chur Thánh** là:

“**Án, tát bà đát tha già đa, câu lô nễ đê, sa ma la vĩ già đê, thập-phộc la thập-phộc la, hồng, toa ha**”

ॐ सर्व तथगत कुलदिते स्मरा विगते ज्वाला

OM_ SARVA TATHĀGATA KULODITE SMARA VIGATE JVALA
JVALA HŪM SVĀHĀ

Chú này dùng thông cho tất cả chôn, áy là: Tiễn đưa Tôn, dâng Át Già, Hương Hoa, thức ăn uống

Phần trên đều là tất cả **Tâm Chú** đều có uy lực thù thắng. Nếu có dùng, trước tiên tụng 108 biến, sau đó lúc làm Pháp, chỉ niệm tụng sẽ thành tựu tất cả nghiệp Thiện, tiêu diệt tất cả nghiệp ác, tất cả khổ não thấy đều giải thoát. Chur Phật Như Lai quyết định Thọ Ký sẽ được làm Phật

Nghiệp ác đời trước nhờ thọ trì Chú này thấy đều tiêu tan, mau chứng Bồ Đề, được vô lượng hằng hà sa đấng vô lượng Công Đức, mau thành Chính Giác, hay chuyển bánh xe Pháp.

PHÁP KẾT ĐÀN TRƯỜNG

PHẨM THỨ BẢY

_Bảy giờ, Đức Thế Tôn nói Pháp **Đàn Trường**. Trước tiên, chọn lựa đất thù thắng, sau đó làm Đàn. Đàn Trường áy làm bốn cửa, dùng năm màu vẽ. Để màu vẽ ở trong vật khí mới hòa với hương, sau đó dùng.

Chính giữa Đàn làm một cái Đàn nhỏ, vuông tròn hai khuỷu tay. Dùng hương Bạch Đàn, hương Uất Kim xoa bôi tô điểm. Đàn lớn áy rộng bốn khuỷu tay, dùng phân bò xoa bôi

Trong cái Đàn nhỏ áy vẽ một tượng Phật. Trước mặt Phật áy làm một hoa sen với bảy báu trang nghiêm, ở trong hoa sen vẽ làm một bánh xe, bánh xe có một trăm cây cãm có vành xe, trục xe... dùng vàng ròng tô điểm bánh xe. Bên ngoài bánh xe vẽ ánh sáng lửa. Cọng hoa sen áy như màu **Tỳ Lưu Lưu** (? Vaiḍurya: Lưu Ly). Bên trái vẽ **Chấp Kim Cương Bồ Tát**, làm tướng giận dữ, tay cầm cây phát trắng (một Bản ghi là: tay trái cầm chày, tay phải cầm cây búa). Bên phải vẽ **Bảo Quang Kim Cương Bồ Tát** dùng mọi loại Anh Lạc nghiêm sức, một tay nâng viên ngọc báu, một tay cầm cây phát trắng (một Bản ghi là: cầm tràng hạt). Bốn góc đều vẽ **bốn Đại Thiên Vương**, thân mặc áo giáp, tay cầm khí trượng với mọi loại Anh Lạc nghiêm sức, làm tướng sân nộ

Trong cái Đàn nhỏ áy, vẽ thêm bậc lối đi bằng bảy báu. Ở trên Đàn áy treo lụa màu, phan, lọng

Cửa của cái Đàn lớn áy hướng về phương Đông mà mở. Bốn góc đều để một cái bình bằng vàng bạc. Hoặc không có cái bình vàng, bình sành sứ thì dùng vàng ròng tô vẽ, bên trong chứa đầy nước thơm với an hoa màu nhiệm. Cái bình bạc thì không có, cũng nên như vậy bên trong chứa đầy sữa.

_Ở cái Đàn nhỏ: bên phía Nam bên trong cửa Đông vẽ **Cát Tường Thiên Nữ** với mọi loại Anh Lạc trang nghiêm. Bên phía Bắc vẽ **Hương Thi Khí Thiên Nữ**. Cửa ở giữa Đàn nên vẽ hình **Kim Cương Sứ Nữ Thần** an tám cánh tay với mọi loại Anh Lạc trang nghiêm, tay cầm đao, gậy.

Ở trên cái Đàn nhỏ treo mọi loại phan, lọng. Thắp 32 ngọn đèn, rải mọi loại hoa quả trên cái Đàn ấy. Ở trước mặt Đức Phật để lò hương bằng vàng, thiêu đốt Tô Hợp Hương

Ở bên ngoài cái Đàn nhỏ để lò hương bằng bạc, thiêu đốt An Tất Hương

Ở trước mặt **Ma Ni Dược Xoa** thiêu đốt Tô Hợp Hương

Ở trước mặt bốn vị Thiên Vương, thiêu đốt Huân Lục Hương với Tát Xà La Sa Hương (Bạch Giao Hương)

Ở trước mặt Cát Tường Thiên nữ, thiêu đốt Bạch Đàn Hương

Ở trước mặt Hương Khí Ni Thiên Nữ, thiêu đốt An Tất Hương

Ở trước mặt Kim Cương Sứ Nữ, thiêu đốt Tát La Kế Hương (Thanh Giao Hương)

Các Thiên Thần ấy, mỗi mỗi đều dùng riêng thức ăn uống để cúng dường

Ở bên ngoài bốn cửa của cái Đàn Nhỏ ấy đều dựng cây nêu Cát Tường. Ở bên ngoài cửa Đông ấy vẽ **Quý Tử Mẫu Thần** có bảy Quý con vây quanh. Ở bên ngoài cửa Nam vẽ **Đại Tự Tại Thiên Thần**. Ở bên ngoài cửa Tây vẽ **Hoa Xi La Sát Nữ**. Ở bên ngoài cửa Bắc vẽ **Tỳ Ma Thiên Nữ** có bảy cung nữ vây quanh

Ở trên bốn bên của Đàn, vẽ cấm 32 mũi tên, mỗi một mũi tên ấy đều vẽ treo lụa năm màu ràng cột

Bốn mặt của Đàn treo Phan năm màu. Nên làm bảy loại bánh dầu

Ở bên ngoài cái Đàn lớn lại để 32 cái bồn nước sạch, trong bồn an mọi loại hoa. Bên trong 32 cái bình nước sạch đều an riêng nước tương, 32 lò hương, thắp 108 cái đèn, treo 108 **Lưu Tô** (vòng hoa), rải mọi loại bột hương, đốt mọi loại hương là An Tất, Huân Lục, Tát Tát Lạt Ca hương (Mục Túc), Chiên Đàn, Trầm hương, Đà Già La (thuốc Đỗ Hành), Tô Hợp, Tát La Kế (Thanh Giao Hương), Ngũ Vị hương, Long Nảo hương, Xạ hương. Nhóm hương Uất Ki, Từ Đàn làm hương xoa bôi, xoa bôi trên Thiên Thần

Lại đem sữa, Lạc (váng sữa), đường cát, Thạch Mật, nước đều chứa đầy tám cái bát

Lại đem cháo sữa (ấy là: gạo cám, đậu xanh, mè, Ngưu Tô cùng hòa chung làm thành), cơm gạo cám, viên Hoan Hỷ (ấy là: chút đường, gạo cám, lúa Đại Mạch hòa với nước Mật làm thành) đều có 8 bồn

Lại bốn chén sành chứa đầy dầu, bốn chén sành chứa đầy bơ, bốn chén sành chứa đầy đường cát, bốn chén sành chứa đầy mè, bốn chén sành chứa đầy hạt quả, bốn chén sành chứa đầy bảy loại hạt lúa đậu

Làm mọi loại thức ăn rải ở bên ngoài Đàn, ấy là: Bánh Thiên Trúc, bánh do nấu sắc (bánh nếp mỏng), bánh đậu xanh (dùng bột đậu xanh hòa với nước tương Bò Đào rồi làm), bánh dùng dầu mè nấu sắc, bánh Vô Ưu, bánh có mùi vị ngon, bánh bơ, bánh có đường cát

Lại ở bên ngoài cửa Tây của cái Đàn lớn, để hai bình nước hương kèm để thức ăn uống cúng dường

Khi muốn vào Đạo Trường thời trước tiên tụng Chú này chú vào bình nước hương ở hai bên. Chú là:

“**Án, ma ha tỳ bố la (1) bát-la để (2) sắt-sĩ đa, tất thê (3) a tỳ sản giả (4) ma-hông, tát bà đa tha già đa tỳ sát kê (5) bà la, bà la (6) tam bà la tam bà la (7) hồng hồng (80)**”

ॐ मङ्गलं शिवाय नमः ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

OM_ MAHĀ-VIPULA PRATIṢṬITA SIDDHE ABHIṢIMCA MAM
SARVA TATHĀGATA ABHIṢEKEḤ BHARA BHARA SAMBHARA
SAMBHARA HŪM HŪM

Chú này gia trì vào bình nước quán đĩnh. Người tụng Chú này hay trừ hết thảy nghiệp ác từ đời trước trở đi, khiến được thân tâm trong sạch, tất cả chư Phật đều đi đến ủng hộ, nhiếp thọ rồi Thọ Ký, ban cho sự không có sợ hãi, hay khiến thành tựu tất cả sự nghiệp, được vào Như Lai Tam Ma Địa, tỏ ngộ Pháp thâm sâu, nhần lên Đạo Trường của Phật, thành Đẳng Chính Giác

VỀ TƯỢNG _PHẨM THỨ TÁM_

Bấy giờ, Đức Thế Tôn bảo các Đại Chúng: “Nay Ta nói Pháp **vẽ tượng** để hay thành tựu tất cả sự nghiệp. Nên lấy mảnh vải lụa trắng mới chưa cắt chỉ, hoặc một khuỷu tay, hoặc hai khuỷu tay, ba khuỷu tay, bốn khuỷu tay cho đến bảy khuỷu tay... vuông vức bằng phẳng. Vẽ một Đức Như Lai ngồi trên tòa Sư Tử làm tượng **nói Pháp**

Ở bên phải Tượng, vẽ **Chấp Kim Cương Bồ Tát** làm màu đỏ, trắng, hồng... có 12 cánh tay đều cầm đao gậy. Có bốn mặt: mặt chính ngay phía trước đoan chính vui vẻ, một mặt bên trái làm tướng giận dữ, một mặt bên phải có răng nanh lộ lên trên, lại một mặt có tướng cau mày đáng sợ, lại hai mắt cau giận. Dùng mọi loại Anh Lạc trang nghiêm để nghiêm sức, ngồi Bán Già trên đài hoa sen

Bên trái Đức Như Lai vẽ **Ma Ni Kim Cương Bồ Tát** có bốn mặt: mặt phía trước vui vẻ, mặt bên phải màu xanh làm mặt của **Ma Ha Ca La Thiên** (Đại Hắc Thiên), mặt bên trái màu xanh lục với một nửa làm mặt sư tử, một nửa làm mặt người. Mặt phía sau làm tướng giận dữ cau mày lộ răng, làm màu xanh lục nhạt. Có 16 cánh tay, tay phải cầm viên ngọc Như Ý làm tướng dâng lên Đức Phật, tay trái cầm hoa sen, một tay **Thí Vô Úy** là ngửa lên giương đuôi năm ngón tay như cú gục, 2 tay chấp lại, các tay còn lại đều cầm khí tượng là: **Tam Phong Sóc** (cây giáo có 3 chia nhọn), bánh xe, cây đao, chày Kim Cương, hộp hoa, tràng hạt, Táo Bình (bình chứa nước rưới tót), cây kiếm bén, cái cặp đựng Kinh, cái tháp báu, núi Tu Di. Ngồi Bán Già trên đài hoa sen

Ở bên dưới tòa ấy, làm **Hương Thi Khí Thiên Nữ** có tám cánh tay, quỳ gối chấp tay, làm tướng cúng dường Đức Phật

Bên dưới tòa của Kim Cương Bồ Tát, làm **Cát Tường Thiên Nữ** quỳ gối cầm mọi loại vật khí báu, làm tướng cúng dường Đức Như Lai

Ở phía sau Cát Tường Thiên Nữ vẽ **Sứ Giả Thiên Nữ**, làm tướng tươi cười, có bốn cánh tay với mọi loại Anh Lạc nghiêm sức, tay cầm đao gậy

P phía sau Sứ Giả Hương Thi Khí Thiên Nữ, vẽ **Hoa Xỉ La Sát Nữ** với thân mặc quần áo trắng tinh, tay cầm hoa, chiêm ngưỡng Đức Như Lai

Ở trước mặt con voi lớn vẽ làm hoa sen bảy báu có ngàn cánh, cọng bằng Lưu Ly, bên trên ấy làm bánh xe ngàn cãm có đùm trục, bốn mặt đều có ánh sáng lửa

Bên dưới ấy, vẽ làm bốn vị Thiên Vương với mọi loại nghiêm sức, tay cầm đao gậy

Bên dưới hoa sen bảy báu, làm cái ao bảy báu, ở trên bờ ao làm nhiều chúng **Tiên Nhân** thấy đều quỳ gối, hoặc cầm hoa, hoặc cầm vật báu, hoặc tay bưng lò hương, hoặc tay cầm tràng hạt đều nghiêm trì khác nhau, chiêm ngưỡng Đức Như Lai rồi làm cúng dường.

Trên con voi lớn vẽ **Thiên Đế Thích, Đại Tự Tại Thiên** rải hoa cúng dường

ngàn biển sẽ hay giáng phục tất cả các Rồng, muôn sai khiến cũng được, cần mưa liên tuôn mưa; lại không có nạn sấm sét, mưa đá

_Dùng mọi hạt lúa đậu cúng dường Đức Phật thức ăn Tịnh Trai. Nếu vì người khác thì xưng tên tụng Chú, một lần chú thì một lần thiêu đốt, đủ tám ngàn biển sẽ hay khiến cho năm loại lúa đậu được mùa thu hoạch dư dả

_Dùng muối trắng tụng Chú, một lần chú thì một lần thiêu đốt, đủ tám ngàn biển thời tất cả nữ Dược Xoa đều đi đến lễ bàn chân, nói rằng: “Đừng gây hại mạng của tôi, tùy theo ý sai khiến”

_Dùng bơ hòa với trâu gạo, một lần Chú thì một lần thiêu đốt, đủ tám ngàn biển sẽ được đại phú quý

_Dùng Hồ Tiêu (hạt tiêu) đối trước mặt trời, khi mặt trời ló dạng ở phương Đông liên tụng Chú, một lần Chú thì một lần thiêu đốt, đủ tám ngàn biển thì người này được chư Thiên ủng hộ, luôn làm điều lợi ích

_Nếu ở trước mặt Cát Tường Thiên Nữ, dùng mè hòa với hạt cải trắng thiêu đốt sẽ được tài bảo lớn

_Nếu dùng cây Át Ca (ây là cây Đỗ Trọng) chặt dài một xích (1/3 m), một lần Chú thì một lần thiêu đốt, đủ tám trăm biển sẽ được tất cả chư Phật Bồ Tát đều biết người này liả các nghiệp chướng, đối với tất cả **Minh Chú** Thế Gian Xuất Thế Gian thấy đều thấy hiệu, không có các bệnh tật, đối với các oán địch thì được tối thắng, phiền não của Thế Gian chẳng thể gây nhiễm dính.

Do sức của Minh Chú này đều được thành tựu Nghiệp thiện lành của các cõi. Tất cả mộng ác, việc chẳng lành đều được tiêu tan. Tất cả tai vạ do Tà My, Yểm Đảo đều chẳng vướng vào thân, chẳng bị rơi vào trong đường tạp ác, tà kiến”

Bấy giờ, Đức Phật bảo **Kim Cương Mật Tích Bồ Tát**: “Pháp Đà La Ni Vương này có Uy Đức lớn, là Tâm của tất cả chư Phật Như Lai, là mẹ của chư Phật, Là các Như Lai chuyển bánh xe Đại Pháp, là cây đuốc Pháp Trí Tuệ của các Như Lai, là thối cái loa Đại Pháp của các Như Lai, là ngôi tòa Kim Cương của các Như Lai, là các Như Lai giáng phục quân Ma, là bí mật tối thắng của các Như Lai, hay trừ hết thấy phiền não của chúng sinh ở **Thiệm Bộ Châu** (Jambu-dvīpa), hay làm khô cạn nghiệp Địa Ngục, Quỷ đói, bàng sinh của chúng sinh ở Thiệm Bộ Châu, hay trừ sinh, già, bệnh, chết, lo buồn, khổ não của chúng sinh ở Thiệm Bộ Châu”

Khi ấy, Đức Thế Tôn lại bảo Kim Cương Mật Tích Bồ Tát: “Ta dùng con mắt của Phật (Phật nhãn) quán các Như Lai chẳng thể nói đủ hết thấy Công Đức, Diệu Pháp thâm sâu của Đà La Ni này. Đà La Ni này có sự thù diệu tối thắng như vậy, chẳng phải là chỗ hay thí dụ hết được. Chúng sinh hèn kém, ít Đức, mỏng Phước vĩnh viễn chẳng nghe được tên gọi của Đà La Ni này, hưởng chi lại được nhìn thấy, thọ trì, đọc tụng. Nếu có người nghe, thấy Đà La Ni này thì người đó đã từng gần gũi hằng hà sa chư Phật Bồ Tát”

_Đức Phật bảo Kim Cương Mật Tích Bồ Tát: “Tâm của Như Lai này khó hiểu khó vào. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện ở trăm ngàn vạn Kiếp, cúng dường 80 câu chi vô lượng hằng hà sa chư Phật Bồ Tát: thức ăn uống, quần áo, phòng xá, giường nằm, mọi loại thuốc thang, phan, lọng, hương, hoa, hương xoa bôi, bột hương. Lại đem bảy báu tràn đầy ba ngàn Đại Thiên Thế Giới ở trong một ngày phụng thí chư Phật

Này Kim Cương Bồ Tát! Ý của ông thế nào? Kẻ trai làng, người nữ thiện đó có Công Đức nhiều chăng?”

Kim Cương Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn Người này có Công Đức vô lượng vô biên, chẳng có số nào hơn được”

Đức Phật nói: “Nếu đối với Như Lai Tâm Đà La Ni này, hay đọc tụng mãi một biến thì Công Đức của người này hơn hẳn Công Đức lúc trước. Chư Phật Như Lai nói chẳng thể hết. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện tuy chẳng đọc tụng, chỉ dùng Tâm niệm thì cũng được vô lượng Công Đức như bên trên”

_Bấy giờ, Đức Như Lai nói lời này xong thời hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, Càn Thát Bà, Ca Lô La, Khẩn Na La, Ma Hầu La Già, Người, Phi Nhân trong Chúng; tất cả Đại chúng vui mừng hơn hờ phát ra tiếng khen vịnh, cúi năm vóc sát đất, chấp tay hướng về Đức Phật rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Đức Phật hiện ra ở Thế Gian rất là hiếm có. Nay Đức Phật Thế Tôn ở Thiệm Bộ Châu hay khéo dựng lập Pháp **Bí Mật Đà La Ni Tâm**”

Khi ấy, chư Phật Bồ Tát đồng hội ở mười phương, đều khen Đức Thích Ca Như Lai rằng: “Lành thay! Lành thay!”. Đã cùng nhau khen ngợi xong, đều quay về cõi nước của mình

Lúc đó, Đức Thích Ca Mâu Ni Thế Tôn dùng Thần Lực của Phật quay trở về Thế Giới **Sa Bà**

KINH QUẢNG ĐẠI BẢO LÂU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI
QUYỂN TRUNG (Hết)